

# Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white, sans-serif font centered within a solid blue rectangular background.

## Temas Bioéticos para el Siglo XXI [Bioethical Issues for the XXI Century]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Article
Authors	Rensselaer Potter, Van
Publisher	Universidad Militar Nueva Granada
Rights	Creative Commons Copyright (CC 2.5)
Download date	2026-07-07 04:47:36
Link to Item	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12424/214971">http://hdl.handle.net/20.500.12424/214971</a>

## Temas Bioéticos para el Siglo XXI<sup>1</sup>

*Por Van Rensselaer Potter (+)*  
Profesor "Hilldale" Emérito de Oncología  
University of Wisconsin-Madison. Medical School

¡Hola! Mi nombre es Van Rensselaer Potter II. Durante los 60 últimos años he sido un profesional dedicado a la investigación sobre Cáncer. Durante los últimos 30 años he sido, de manera paralela, un amateur de la filosofía biológica, con publicaciones ocasionales sobre Bioética posteriores a mi invención del término en 1970.

Me siento sumamente honrado y profundamente agradecido con vuestro Presidente, Dr. Marcelo Palacios, por la invitación que me hiciera para asistir a este Congreso Mundial de Bioética.

Al acercarme al final de mi novena década he dejado de viajar, pero siento estar aquí en espíritu.

Al observar el atractivo cartel que me envió el Dr. Palacios, me siento muy animado por lo que creo será el tema de la reunión. Siento que en esta ocasión ustedes y yo estaremos en una misma longitud de onda.

Así que aquí estamos en el año 2000 y es momento de mirar otra vez hacia delante. Me siento emocionado y entusiasta acerca de todos los tópicos que habrán de considerar, pero sólo puedo referirme a uno: el primero de su lista.

### Problemas Bioéticos para el Siglo XXI

¿Cuáles son los problemas bioéticos que enfrentamos en el año 2000 y más allá del 2000? Quizás una visión retrospectiva pueda ayudar nuestra visión hacia el futuro. Permítanme por favor, recordarles mi enfoque de 1970 cuando respondí a los trastornos y al ambientalismo de aquellos tiempos.

En aquel año de 1970 publiqué dos artículos que introducían la palabra "Bioética", y estaban éstos entrelazados con una docena de informes sobre metabolismo del cáncer preparados con mis estudiantes. Estos dos artículos y un tercero relacionado con la Bioética son:

1. *Bioética: La ciencia de la supervivencia (1970)*
2. *Bio-cibernética y supervivencia (1970)*
3. *La perturbación como componente incorporado de los sistemas biológicos: el imperativo de la supervivencia (1971)*

Estos tres artículos hacían referencia a mi libro *Bioética, Puente hacia el futuro* que para ese momento estaba en imprenta e hizo aparición en enero de 1971.

Creo que la aparición de la palabra Bioética en esas cuatro publicaciones es una declaración de lo que percibía como dos graves conclusiones:

---

<sup>1</sup> Traducción del guión de la vídeo-conferencia del Dr. Van Rensselaer Potter. Organizada por la Sociedad Internacional de Bioética (SIBI) Dr. Marcelo Palacios, Presidente. Gijón, España, 20-24 de junio de 2000. Traducción: L. Daniel Otero

- 1.- La supervivencia futura a largo plazo se reduce a un asunto de bioética, no de la ética tradicional.
- 2.- Para un futuro de largo plazo tendremos que inventar y desarrollar una bioética política.

La *ética tradicional* trata sobre interacciones de la *gente con la gente*. La *Bioética* trata sobre la interacción entre la *gente y los sistemas biológicos*. La Bioética política es esencial para la saludable toma de decisiones y la creación de políticas acertadas. En otras palabras, la acción tendrá que ser constreñida y guiada por el conocimiento biológico mientras emerja la Bioética y sea finalmente convertida en acuerdos voluntarios, o leyes reguladoras en instancias específicas.

Poco después de la publicación de mis 3 artículos en 1970 y de mi libro, en enero de 1971, un bien financiado instituto para el estudio de la "reproducción humana", con las palabras agregadas a su título "y Bioética", cambió el foco de interés de investigación en bioética. Fue creado más tarde en 1971, en la Universidad de Georgetown, al parecer en desconocimiento de mis cuatro publicaciones. En la década siguiente la Bioética fue asumida por "comités bioéticos" que operaban en Centros de Bioética en el área clínica, los cuales trataban con problemas de vida y muerte que son todavía muy controversiales. Hoy, nuestro enfoque vuelve de nuevo de la Bioética clínica a una bioética más amplia. En este Congreso y en otras partes, la Bioética comienza a ser reconocida no sólo como un tema médico, sino también como tema ambiental y social.

A pesar que desde 1970 hasta el presente los bioeticistas han enfocado prioritariamente su atención a la ética clínica, el trabajo sobre Bioética ambiental y otras formas de Bioética ha continuado en algunos círculos. De hecho, en el lapso de dos años hicieron su aparición la Bioética, la Bioética médica y una congruente "nueva ética", y fue en 1972 cuando Lester Brown comenzó una carrera de búsqueda de hechos y publicaciones que lo llevó en 1974 a fundar el "Instituto Worldwatch", en el que un dedicado cuerpo interdisciplinario de buscadores de hechos y escritores comenzaron a publicar un libro anual en 1984, y cada año desde entonces, incluyendo el reciente -Estado del Mundo 1999.

Yo insto a cada miembro de cada asociación de Bioética a que lea este libro. Esta serie de informes y las publicaciones adicionales que los complementan, forman la base pétrea de hechos e inferencias que apuntalan las ideas que expresé en 1970, de nuevo en 1988 en *Bioética Global*, y en 1990 en el artículo "Alcanzando el año 3000". Todos estamos en deuda con Lester Brown por haber brindado el liderazgo que hace disponible un informe del "Estado del Mundo" cada año. En adición, Lester Brown siempre ha tenido preocupación por la dimensión ética. Necesitamos otro movimiento Browniano - uno en el nivel humano.

En 1972, antes de fundar *Worldwatch* y actuando como individuo preocupado, Lester Brown publicó *Mundo sin Fronteras*. Enseguida compré el libro. Al abrir su prefacio, Lester Brown dice que no conocía a nadie con las suficientes credenciales como para escribir un libro con un enfoque tan amplio como el de éste y no reivindicó como propias tales características. Pero entonces declaró que tal visión del mundo era una necesidad cabal, y su propósito era el de *proveer una perspectiva global* para considerar el *futuro*. Fue un gran comienzo.

En la página 361 escribió:

"Nuestras circunstancias demandan que nos hagamos políticamente activos, no en términos partidistas: republicanos, democrata-cristianos,

demócratas o comunistas, sino en términos de nuestros propios intereses y aquellos de nuestros hijos”.

“Comenzamos con la formulación de una nueva ética. Como mínimo, esta ética debe buscar la *armonía* entre *hombre* y *naturaleza* y encerrar una ideología de unificación global. Debe buscar la elevación de todos por encima de la condición de vida sub-humana que ahora prevalece para beneficio de la humanidad”.

“Usted y yo debemos adoptar y propagar esta nueva ética, traduciéndola en acción política. Nuestro bienestar futuro depende de qué tan rápido la nueva ética, ahora emergiendo, pueda ser traducida en un conjunto más humano de prioridades globales, nuevas instituciones globales y nuevos niveles de cooperación global”.

La “nueva ética” de Lester Brown, era de hecho una Bioética ambiental combinada con una preocupación por la justicia social. He aprendido mucho al releer su mensaje a través de los años. Su apelación por una nueva ética en 1972 y subsecuentemente, ha complementado mi mensaje de la Bioética desde 1970 hasta el presente.

Y complementa mi mensaje aquí hoy, cuando declaro que

...la Bioética Global debe evolucionar en una Bioética Mundial políticamente dinamizada y preocupada por el componente social: La Bioética Global para el Siglo XXI convoca al cuidado de la gente mediante la atención de la salud y al cuidado de la Tierra en sintonía con el cuidado de los animales...

Para entender los problemas en estos dominios entrelazados necesitamos los hechos. Al integrar la mejor fuente de información del mundo, en capítulo tras capítulo de “El Estado del Mundo”, año tras año, ha sido ahora necesario para Lester Brown escoger entre acción política y credibilidad. Para preservar la credibilidad de sus hechos ensamblados, el Instituto “Worldwatch” coloca la tarea de modelar la acción política en las manos de asociaciones de Bioética Global, donde quiera que ellas puedan surgir.

Es significativo que en 1999 los hechos, de nuevo, condujeron a Lester Brown a hacernos un llamado para forjar una nueva ética, de hecho una Bioética Social. En la página 21 del primer capítulo (Estado del mundo, 1999, edición del Milenio), Brown y Christopher Flavin, escriben:

“Las tendencias de los años recientes sugieren que necesitamos una nueva brújula moral para guiarnos hacia el siglo XXI. Una brújula que esté sustentada en los principios de atender a las necesidades humanas de una manera *sostenible*. Tal ética de la *sostenibilidad* estaría basada sobre un concepto de respeto por las generaciones futuras”.

De nuevo debo enfatizar que la nueva brújula moral debe ser de carácter bioético, y la sostenibilidad debe ser alcanzada bioéticamente o colapsará.

Declaro aquí que como bioeticistas vemos la necesidad de una *sostenibilidad bioética*: ¿Sostenibilidad para *quién*?... ¿y para *qué*?... ¿y por *cuánto tiempo*? Mi respuesta es sostenibilidad bioética para las diversas *poblaciones* mundiales, y *para la biosfera*, y para una *sociedad decente para el largo plazo*. Por los *siguientes cien años* necesitamos una Bioética *política* con un sentido de *urgencia*. Traigo a la memoria que en la misma página del primer capítulo que mencioné, Brown y Flavin llaman

la atención acerca de esa necesidad, destacando que “es difícil exagerar la urgencia de revertir las tendencias del deterioro ambiental”.

También ellos apuntan hacia lo que es realmente el núcleo del tema de la supervivencia cuando comentan acerca de la caída de las civilizaciones anteriores que fueron indiferentes ante lo que estaba ocurriendo. La acción política para la supervivencia social a largo plazo constituye un mandato bioético. Podemos aspirar a un capitalismo bioético, mientras nos preguntamos si, de ser posible, habrá este de evolucionar lo suficientemente rápido.

En 1932, cuando di mi primer voto para la presidencia Roosevelt de los Estados Unidos por Franklin D., convocábamos un liderazgo político para terminar con la *gran depresión*. Y cuando la segunda guerra mundial nos fue impuesta, de nuevo tuvimos la necesidad de un liderazgo. En una alocución radial (Fireside Chat), el 23 de febrero de 1942, Roosevelt declaró: “nunca antes hemos tenido tan poco tiempo en el cual hacer tanto”, y aún así, con su liderazgo, lo logramos hacer.

Desearía que él estuviera aquí hoy, *porque* “nunca antes hemos tenido tan poco tiempo en el cual hacer tanto”.

Hoy tenemos una clase diferente de urgencia: una urgencia bioética. Necesitamos acción política. Necesitamos exigir que nuestro liderazgo logre una *Bioética Global* humanizada orientada hacia la *sostenibilidad bioética* a largo plazo.

Para finalizar, quiero declarar que al enfrentar el futuro, tenemos dos posibilidades: *El tercer milenio será la edad de la Bioética Global o será la Edad de la Anarquía*.

¡La elección es nuestra!

Gracias por tenerme con Ustedes.